

### 第三章 代名詞

#### 第一節 代名詞 ê 意義

※你是 tòà tó? ※ 我有看見你 ê 名。※這 kah hit 號 咱 chia 有 tàng 買無?。  
※Hit 角勢 ê 人真土。

頂面斜體「你、我、hit 號、咱、hit 角勢」lóng 是用來代替名詞，chiahê 詞 tòh 是叫做代名詞；換句話來講，tòh 是代替間接標記事務 ê 概念 ê 詞，thang 來避免重複仝一个語詞 ê 煩雜。

例：「阿仁 kah 阿仁 ê 老母去 chhōe 阿仁 ê 大兄，阿仁因為細漢，行到半路阿仁 soah 行 bē 去，所以阿仁 ê 老母真煩惱 lah」。若使用代名詞 tòh ē tàng 避免「阿仁」重複出現 ê 繁雜，變成「阿仁 kah in 老母去 chhōe in 大兄，(原冊 p076/042)阿仁因為細漢，行到半路伊 soah 行 bē 去，所以 in 老母真煩惱 lah。」

#### 第二節 代名詞 ê 種類

代名詞分做人稱代名詞 kah 指示代名詞兩種；前者專用來代替人名，後者是用來代替事務、場所、方向等等 ê 名。

A) 人稱代名詞：Mā 有叫做人名代名詞，tòh 是用來代替人 ê 名。根據代用人名 ê 狀況，thang ka 分做 5 種：

- 1) 第一人稱代名詞 (mā 叫做自稱代名詞)，「我」。
- 2) 第二人稱代名詞 (mā 叫做對稱代名詞)，「你」。
- 3) 第三人稱代名詞 (mā 叫做他稱代名詞)，「伊」。
- 4) 不定人稱代名詞 (mā 叫做疑問代名詞)，「啥人」。
- 5) 複人稱代名詞，阮、咱、in、lín。

Chiahê 人稱代名詞 koh 需要根據對方 ê 身份 kah 地位關係，分別來使用；這叫做人稱 (原冊 p077/p043) 代名詞 ê 身份稱，thang 分做下面 4 種：

- 1) 強制稱：法律規定 á 是慣勢用 ê 自他稱呼，朕/tīm、陛下 等等。
- 2) 尊稱：對長輩 ê 自他稱呼，我、足下 等等。
- 3) 平稱：對仝輩 ê 自他稱呼，你、我 等等。
- 4) 卑稱：對下輩 ê 自他稱呼，in 父、chit 箍 等等。

#### 壹) 人稱代名詞

##### 一) 第一人稱代名詞

第一人稱代名詞 mā 叫做自稱，是代替發言人 kakī ê 名，ta<sup>n</sup> 咱照身份來一一說明。(實例請參照 P-054 ê 「參考」)

- 1) 強制稱：這是法律規定 á 是自古以來 ê 慣用，bē sái 亂來。皇帝 ê 自稱是「朕」，

「臣」是人民對皇帝 ê 自稱。

- 2) 尊稱：對長輩 ê 自稱，tiòh 謙遜，bē sái 失人禮。我、不肖、鄙人、賤妾。
- 3) 平稱：對仝輩 ê 稱呼，(原冊 p078/p044) 因為往往尊重對方，kakī 謙遜，差不多 lóng kah 尊稱仝款，我、鄙人、賤妾。
- 4) 卑稱：因為是對下輩 ê 稱呼，有 khah 粗俗，我、lín 父、in 父。

## 二) 第二人稱代名詞

第二人稱代名詞 mā 叫做對稱，用來取代對話者 ê 名，ta<sup>n</sup> 咱照身份來一一說明。(實例請參照 P-054 ê 「參考」)

- 1) 強制稱：這是法律規定 á 是自古以來 ê 慣用，bē sái 亂來，有陛下、殿下、閣下。M̄ koh 「閣下」是對勅任官 ê 半強制性稱呼。
- 2) 尊稱：對長輩 ê 稱呼，有你、足下、先生、大人、少爺、姑娘、小姐、老叔 (原冊 p079/p045)。M̄ koh 「大人」chit má (日治時代) soah 變做對警察 ê 尊稱。
- 3) 平稱：對仝輩 ê 稱呼，有你、先生、老大、老細。「先生」雖然是尊稱，有成做平稱 ê 趨勢。
- 4) 卑稱：因為是對下輩 ê 稱呼，有你....。簡單來講，對稱除了強制稱以外，大概用「你」tòh 夠額，m̄ koh 對長輩 mā tiòh 注意 m̄ thang 有失禮 ê 所在。

## 三) 第三人稱代名詞

第三人稱代名詞 mā 叫做他稱，用來取代講話中 ê 第三者，ta<sup>n</sup> 咱照身份來一一說明。(實例請參照 P-054 ê 「參考」)

- 1) 強制稱：這是法律規定 á 是自古以來 ê 慣用，tiòh 照下面各種場合 ê 用法。  
※陛下 chit má beh 去周遊列國；※閣下 chit má 有 tī teh 無。(原冊 p080/p046)  
※殿下真賢明。
- 2) 尊稱：有 hit 位、chit 位、伊。「hit 位」kah 「chit 位」本底是場所 ê 代名詞，下面 ê 例 soah 成做他稱。  
※Chit 位是 lín 啥人？※Hit 位 tòh 是你 ê 先生/sinse<sup>n</sup> ho<sup>n</sup>h。
- 3) 平稱：有伊、hitê 人、chitê 人、hit 位、chit 位。雖然是對仝輩 ê 稱呼，大部分是尊稱 ê 用法。
- 4) 卑稱：有伊、hitê 人、chitê 人、hit 籬、chit 籬、hit 件/kiàn、chit 件/kiàn、hit 牽/khian、chit 牽/khian。「籬、件、牽」有 khah 粗魯，mài 用 khah 好。簡單來講，他稱 ê 場合，對稱除了強制稱以外，使用「伊、hitê 人、chitê 人」khah bē 有 tāichì。Koh 有，他稱 ê 「伊」以外，kàkī 身邊 ê 人 tòh 用 “chit”，khah 遠 ê 人 tòh 用 “hit”。(原冊 p081/p047)

### ◎特別 ê 他稱稱呼

親族關係 ê 第三人稱代名詞，往往是照下面 ê 用法：kakī ê 家族親族頂輩 tòh

tī 稱呼 ê 頂面加「家」，下輩 tōh tī 稱呼 ê 頂面加「小/舍」。若是稱呼對方 ê 家族親族 tōh 加「令」。

- 1) 謙遜稱 (對 kakī ê 家族親族): 家父、家祖父、家兄、家叔 (siok) 父、家姑母 (bió)、家姊、舍弟 (tē)、舍姪、舍姪女、小婿、小犬、小女、拙荊 (choatkeng) = 牽手。
- 2) 尊敬稱 (對對方 ê 家族親族): 令尊、令堂、令兄、令伯父、令弟、令祖父、令郎、令公子、千金、令千金、賢弟。(原冊 p082/p048)

Chitê 家族親族關係 ê 第三人稱，tōh 是所謂 ê 「雅稱」，是有地位 á 是特殊場合 teh 使用，若無需要 tōh mài 用。普通是照第六點 (=「lín、阮、in ê 特殊用法」)。

#### 四) 不定人稱代名詞

不定人稱代名詞是指示 ê 對象無一定 ê 時用來代替伊 ê 名，mā 叫做疑問代名

詞；ta<sup>n</sup> 咱照身份來一一說明。(實例請參照 P-054 ê 「參考」)

- 1) 強制稱：Tó 一位殿下？Tó 一个皇帝？....
- 2) 尊稱：Tó 一位？Tó 一位先生？Tó 一位大人？....

Tōh 親像頂面 áne，「tó 一位」ê 後壁加其它名詞來表示。Chit 時 tī 三) kah 四) ê 稱呼頂面加「tó 一位」tōh 成做不定人稱代名詞。(M̄ koh 「一」是指單數，複數 ê 時 tiōh 插入該當 ê 數字。

- 3) 平稱：有啥人、某人、tó 一 ê、啥 mih 人、某 mih 人....
- 4) 卑稱：有啥人、símmih 人、tó 一 ê、某 mih 人、某人、tó 一 籬、tó 一 kian、tó 一 khian.... (原冊 p083/p049)

頂面「tó 一 籬、tó 一 kian、tó 一 khian」是小 khóa khah 野蠻 ê 粗俗話，kiah mài 用 khah 好。

#### 參考：

- 1) 「啥」kah 「símmih」全意思。
- 2) a) Ná 本段所述，tī 人稱 ê 頂面加疑問詞「tó」kah 助數詞「ê/个」，tōh 成做不定人稱代名詞。(M̄ koh，其中 tiōh 加數詞)。  
b) 「tó」後壁若有「一」表示是單一 ê tāichì，若是複數 tó h á 加該數詞；所以 m̄ 是講「tó 一」是一个疑問代名詞，講「tó」是疑問代名詞 kah 妥當。

#### 五) 複人稱代名詞

複人稱代名詞是指代替兩個以上 ê 名，thang 分做下面四項來論述：

- 1) 自稱 ê 複人稱代名詞

- ◎ 咱 *m̄* thang 去，*m̄* 是 阮 lah，鄙人等今 á 日 ē 得 ánnē。(原冊 p084/p050)  
 自稱 ê 複人稱代名詞用 「咱、阮」，「咱」有包括對方，「阮」無包括對方。
- 2) 對稱 ê 複人稱代名詞
- ◎ *Lín* beh tó 去？大家 *m̄* thang ánnē。列位 *m̄* thang 受氣。下昏受各位。  
 對稱 ê 複人稱代名詞用 「*lín*、列位、大家」。
- 3) 他稱 ê 複人稱代名詞
- ◎ *In* 有來無？*Hitê* 人 tó 位來 ê？*Hit kóa* 人是 *teh chhòng* 啥貨？
- 4) 不定稱 ê 複人稱代名詞
- ◎ *Tó - kóa* 人講 *m̄* 來？

#### 六) 「*Lín*、阮、*in*」 ê 特殊用法

「*Lín*、阮、*in*」是複數 ê 人稱代名詞，*m̄ koh tī* 親族關係 ê 場合，*tī* 稱呼 ê 頂面 (原冊 p085/051) 加 *lín*=你 ê，加 阮=我 ê，加 *in*=伊 ê。

◎ *Lín* 老父有 *tī leh* 無？阮小弟 *iáu* 未卒業；*In* 大兄有 *beh* 來無？*Hitê lín* 阿姑是無？

日語 *tòh* 免 ánnē 加 「*Lín*、阮、*in*」。Chit 「*Lín*、阮、*in*」三个詞 kah 三) ê 雅稱」有相對應 ê 例：*lín* 令尊、阮家父、*lín* 令弟、阮小犬。

#### 七) 總結

咱用下面 ê 表來總結 一) ~ 六)：

不定代名詞				第一一人稱				第二一人稱				種類						
不定稱				自稱				對稱				他稱		強 制 稱	尊 稱	平 稱	卑 稱	備 考
何一許人				咱、阮、鄙人等				恁、列位、大家、諸君、各位				我、彼等人、被許人						
何一位陛下				何一位、何二位				某一人、某二人、何				汝、足下、閣下		我、不肖弟、鄙人、賤妾	同上	我、恁父、恁父		
先生、何一位大人				某一人、甚麼人				汝、足下、閣下、大人、少爺、姑娘、少姐、老叔				汝、先生						
何一見、何一牽				某一人、某麼人				伊				汝						
								遠中稱				近稱		共通				
								彼位				此位		伊				
								彼位、彼位				此位、此個		伊				
								牽、彼個				此個、此見、此		伊				

※參考

頂面人稱代名詞舉兩三個實際應用 ê 例：

- 1) 不肖+lín：不肖真 hanbān，望 lín khah 栽培 leh。
- 2) 鄙人+伊：鄙人 to 無 kah 伊做 hit 號 tāichì。
- 3) 賤：賤妾雖是 sànychhiah，也無做 hit 號事。(原冊 p088/054)
- 4) In 父/lín 父：In 父 (lín 父) teh chhap 伊 leh，煩惱伊去怎樣。
- 5) 先生+你：先生有 beh kah 你去無？
- 6) 足下：起動足下 ê 出力，大大感謝 lah。
- 7) 阮+lín+咱：阮是台北人，lín 是台中人，咱 lóng 是台灣人。
- 8) 少爺+某人：少爺 ah，好起來 loh，某人 beh 來 chhōe 你。
- 9) 大人+我：大人 ah，這是 in m̄ tiòh，kah 我 to 無交 khân。
- 10) 老大 ê+某麼人+chit 位+hit 位：老大 ê ah，你 chhōe chit 位 kah hit 位人客，是 beh 去某麼人 tau？
- 11) hit 个 + 啥人：Oeh, oeh，hit 个是啥人？(原冊 p089/055)
- 12) 閣下 + 姑娘 (小姐)：閣下 kah 姑娘 (小姐) tàù 陣是 beh 去 tó 位 leh？
- 13) chit kiàn+hit kiàn (hit 籬/hit khian)：Chit kiàn kah hit kiàn (hit 籬/hit khian) 兩個不時 to 冤家。

- 14) 各位+chit kóa 人：各位 ah，lín 知影 chit kóa 人是 tó 位來 ê 無？
- 15) 鄙人等+列位：鄙人等 chit má 組一个俱樂部，ng 望列位 khah 照應 leh。
- 16) 大家+ tó 一个：大家是 siōng 忌剋(khīkhek)tó 一个 ah？(原冊 p090/056)